

# PREMIUM CAR AIR PURIFIER // R-501

INSTRUCTIONS FOR USE (EN · ES · PT · DE · FR · IT)



## ION.EVO 2.0 TECHNOLOGY



MADE  
IN THE EU



12V DC



CAR  
COVERAGE



ION  $2 \times 10^6 / \text{cm}^3$   
 $\text{O}_3 < 0.05 \text{ ppm}$



NO  
REFILLS



FAINT LIGHT  
BUILT-IN



DURATION  
UP TO 2 YEARS (\*)



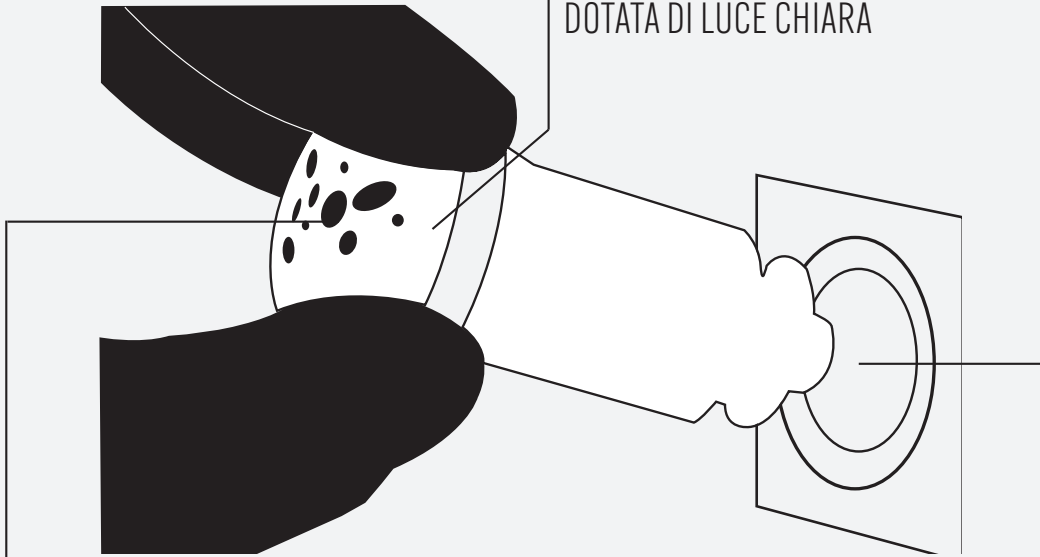
## **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. WARNING.**

When using electric appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

- a) Read all the instructions before using the appliance.
- b) To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when appliance is used near children.
- c) Do not contact moving parts.
- d) Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.
- e) Do not use outdoors.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

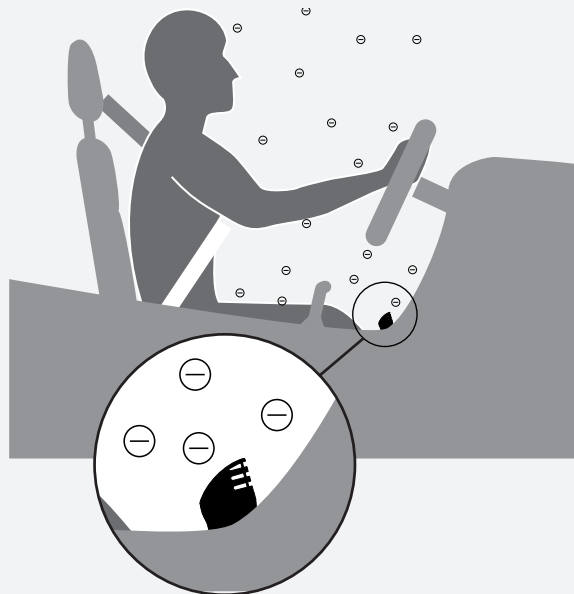
FEATURING A FAINT LIGHT  
EQUIPADO CON LUZ TENUE  
EQUIPADO COM UNA LUZ FRACA  
MIT EINEM GEDÄMPFTEN LICHT AUSGESTATTET  
ÉQUIPÉ D'UN LÉGER VOYANT  
DOTATA DI LUCE CHIARA



**ION.EVO 2.0**  
TECHNOLOGY

ION OUTPUT  
SALIDA DE IONES  
EMISSÃO DE IÕES  
IONENAUSTRITT  
SORTIE D'IONS  
EMISSIONE DI IONI

12V POWER OUTLET  
TOMA DE CORRIENTE 12 V  
TOMADA DE ENERGIA 12 V  
12 V-STROMANSCHLUSS  
PRISE DE COURANT 12 V  
PRESA DI CORRENTE DA 12 V



# CAR AIR PURIFIER R-501

## INSTRUCTIONS FOR USE

This device eliminates odors and provides well-being and comfort inside the car with ION.EVO 2.0 technology. Advanced technology which releases negative charged ions (the beneficial ones) to recovering the natural balance of air for our well-being. It also eliminates the odors without masking them, and removes bacteria, smoke, dust, pollen and mites from the air.

- No refills are required. Free of chemicals. Practical, safe and noiseless.
- For use in cars, campers or motorhomes.
- (\*) Lasts 1,500 hrs (2 years operating 2 h / day).

1. Plug the device into the 12 V power outlet of your car.

2. A faint light will go on, which means that the device is working.

3. Reminders:

- a) Remember that, in some cars, the 12 V power outlet still remains on after turning off the ignition. Thus, the device continues working.
- b) Do not obstruct the upper part of the device so that the device will work properly.

**WARRANTY.** THIS WARRANTY DOES NOT AFFECT YOUR LEGAL RIGHTS. Your RADARCAN® product is guaranteed against defects in materials and manufacture for the period of time established by legislation in the country and/or state of sale of the product (see warranty.radarcan.com). If any defect in the product caused by its manufacture or defective materials appears while under the warranty, RADARCAN® will only be responsible for the repair or replacement if valid proof of purchase (e.g. paid receipt) is presented which demonstrates that the day of the service claim is within the validity period of the warranty. The warranty does not cover those products and/or parts of products that are subjected to wear and tear that can be considered material that naturally deteriorates over time. The warranty is not valid if the defect is due to damage caused by incorrect use of the

product or improper maintenance, or if it has been repaired or modified by personnel not authorized by RADARCAN®. For good performance of the product, the user needs to strictly follow the instructions given in the user's manual, and to avoid any action or use described as undesirable or contrary to the warnings in said user manual. The warranty of certain products may be subject to restrictions, e.g., depending on the type of material used. You can find any restrictions to the warranty that are applied in each specific country or state where the product was purchased on the web page: warranty.radarcan.com. For further information, please read the terms and conditions to the warranty that will be applied in each country or state where the product is purchased at: warranty.radarcan.com. See support.radarcan.com in case of doubt.

### TERMS OF USAGE AND LIMITATION OF LIABILITY.

The inappropriate usage of this product could bring you unexpected results. Moreover could result in violation of the laws of your country. - This device is not destined to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or those with no experience or knowledge of its use, except when supervised by someone responsible for their safety. Children must be supervised to assure that they will not play with the unit. - Read the complete terms of use and limitation of liability at "Terms of Use" in www.radarcan.com.

# PURIFICADOR DE AIRE PARA AUTOMÓVIL R-501

## INSTRUCCIONES DE USO

Este dispositivo elimina olores y aporta confort ambiental en el interior del automóvil. Para ello utiliza la avanzada tecnología ION.EVO 2.0 basada en la emisión de iones negativos (que son los beneficiosos) para reestablecer el equilibrio natural del aire, mejorando nuestro bienestar. Al mismo tiempo elimina los malos olores sin enmascararlos y limpia el aire de bacterias, humo, polvo, polen y ácaros propiciando un mayor confort ambiental.

- Sin productos químicos ni recambios. Práctico, seguro y silencioso.
- Para uso en automóviles y caravanas.
- (\*) Duración 1.500 horas (2 años funcionando 2 h / día).

1. Conecte el dispositivo en la toma de corriente de 12 V del automóvil.
2. Se encenderá la luz tenue que incorpora, indicando que está en funcionamiento.
3. Consejos:
  - a) Tenga en cuenta que, según el modelo de automóvil, cuando desconecte la llave del encendido no se desconecta la toma de corriente de 12 V y por tanto el dispositivo sigue funcionando. Si desea apagarlo, desconéctelo de la toma de 12V.
  - b) No obstruir la parte superior del dispositivo para permitir la función de purificación del aire.

**GARANTÍA.** ESTA GARANTÍA NO AFECTA A SUS DERECHOS LEGALES. Su producto RADARCAN® está garantizado frente a defectos de materiales y mano de obra durante el período de garantía según legislación en el país donde se realiza la compra del producto (consultar en [warranty.radarcan.com](http://warranty.radarcan.com)). Si durante el período de la garantía apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, RADARCAN® se hará cargo de la reparación o sustitución del producto. RADARCAN® sólo se hará cargo de la reparación o sustitución en caso de que se presente una prueba convincente; recibo de compra, factura, que demuestre que el día en que se reclama el servicio está dentro del período de garantía. La garantía no cubre aquellos productos y/o piezas de los productos que estén sujetos a desgastes, que se puedan considerar piezas consumibles por su naturaleza. La garantía no es válida si el

defecto es debido a daños causados por un uso incorrecto del producto o su mal mantenimiento, o si ha sido reparado o modificado por personal no autorizado por RADARCAN®. Para hacer un buen uso del producto, el usuario deberá seguir estrictamente todas las instrucciones que se indican en el manual de usuario, y abstenerse de cualquier acción o uso descritos como no deseables o contra los que se prevenga en dicho manual de usuario. La garantía de ciertos productos está sujeta a restricciones, p.ej. dependiendo del tipo de material utilizado. Puede encontrar las restricciones de la garantía, si las hubiera, que se aplican en cada país en concreto donde se realiza la compra del producto, en la página web [warranty.radarcan.com](http://warranty.radarcan.com). Para más información, lea términos y condiciones de garantía en la página web [warranty.radarcan.com](http://warranty.radarcan.com) que se aplican en cada país en concreto donde se realiza la

compra del producto. Puede acceder a [support.radarcan.com](http://support.radarcan.com) en caso de duda o preguntas.

**TÉRMINOS DE USO Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** El uso no adecuado de este producto puede conllevar unos resultados que no son los previstos. Incluso podría conducir a la infracción de legislación del país de comercialización. - Éste dispositivo no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimiento, excepto si son supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el producto. - Lea los términos de uso y limitación de responsabilidad actualizados al completo, accediendo al apartado "Condiciones de Uso" en [www.radarcan.com](http://www.radarcan.com).

# PURIFICADOR DE AR AUTOMÓVEL R-502

## INSTRUÇÕES DE SERVIÇO

Este dispositivo elimina odores e proporciona conforto ambiental no interior do automóvel. Para isso utiliza a avançada tecnologia ION.EVO 2.0 baseada na emissão de iões negativos (que são os benéficos) para restabelecer o equilíbrio natural do ar, melhorando o nosso bem-estar. Ao mesmo tempo elimina os maus odores sem os disfarçar e limpa o ar de bactérias, fumo, pó, pólen e ácaros proporcionando um maior conforto ambiental.

- Sem produtos químicos nem recargas. Prático, seguro, silencioso e sem odores.
- Para uso em automóveis e caravanas.
- (\*) Duração: 1500 horas (2 anos a funcionar 2 h/dia).

1. Ligue o dispositivo à tomada de 12 V do automóvel.
2. A luz suave que o dispositivo incorpora acender-se-á, indicando que está em funcionamento.
3. Recomendações:
  - a) Note-se que, dependendo do modelo de automóvel, ao retirar a chave da ignição a tomada de 12 V não se desliga e, por conseguinte, o dispositivo continua a funcionar.
  - b) Não obstruir a parte superior do dispositivo para permitir a função de purificação do ar.

**GARANTIA.** ESTA GARANTIA NÃO AFETA OS SEUS DIREITOS LEGAIS. O seu produto RADARCAN® têm garantia contra defeitos de material e mão-de-obra durante o período de garantia de acordo com a legislação no país onde se realiza a compra do produto (consultar em warranty.radarc.com). Se durante o período da garantia aparecer algum defeito no produto devido ao fabrico ou materiais defeituosos, a RADARCAN® irá encarregar-se da reparação ou substituição do produto. A RADARCAN® só irá efetuar a reparação ou substituição se apresentar um comprovativo convincente, por exemplo um recibo de compra ou fatura que demonstre que o dia em que se reclama o serviço está dentro do período de garantia. A garantia não cobre os produtos e/ou peças dos produtos que estejam sujeitos a desgaste e que se possam considerar peças consumíveis pela sua natureza. A garantia não é válida se o defeito

se dever a danos causados por uma utilização incorreta do produto ou à sua má manutenção ou se tiver sido reparado ou modificado por pessoal não autorizado pela RADARCAN®. Para fazer uma boa utilização do produto, o utilizador deverá seguir estritamente todas as instruções que se indicam no manual do utilizador e abster-se de qualquer ação ou utilização descritas como não desejáveis ou contra as quais se avise nesse manual do utilizador. A garantia de certos produtos está sujeita a restrições, por exemplo dependendo do tipo de material utilizado. Pode encontrar as restrições da garantia, se existirem, que se aplicam em cada país em concreto onde se realiza a compra do produto, na página Web warranty.radarc.com. Para mais informação, leia os termos e condições de garantia na página Web warranty.radarc.com que se aplicam em cada país em concreto onde se realiza a

compra do produto. Pode aceder a support.radarc.com em caso de dúvida ou questões.

**TERMOS DE UTILIZAÇÃO E LIMITAÇÃO DERESPONSABILIDADE.** - A utilização não adequada deste produto pode levar a resultados que não são os previstos. Poderá até levar à infração de legislação do país de comercialização. - Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência ou conhecimento, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o produto. - Leia os termos de utilização e limitação de responsabilidade atualizados na íntegra na secção "Condições de Utilização" em www.radarc.com.

# AUTO-LUFTREINIGER R-501

## GEBRAUCHSANLEITUNG

Dieses Gerät bietet Ihnen mit der ION.EVO 2.0-Technologie in der Zeit, die Sie in Ihrem Auto verbringen, viel Komfort und Wohlbefinden. Eine moderne spezielle Technologie, die den natürlichen Luftreinigung prozess nachahmt. Die ION.EVO 2.0-Technologie ionisiert die Atmosphäre (vorteilhaft) mit negativen Ionen, um diesem Ungleichgewicht zu Gunsten unserer Gesundheit, Entspannung und Komfort entgegenzuwirken und reinigt die Luft von Bakterien, Rauch, Staub, pollen und Milben.

- Ohne chemische Produkte und ohne Austauschbedarf. Praktisch, sicher und geräuschlos.
- Für den Einsatz in Autos und Wohnmobilen.
- (\*) Hält 1.500 h (2 Jahre bei 2 h/Tag Betrieb).

1. Gerät an den 12 V-Stromanschluss des Fahrzeugs anschließen.
2. Das eingebaute gedämpfte Licht leuchtet auf und weist darauf hin, dass das Gerät in Betrieb ist.
3. Ratschläge:
  - a) Berücksichtigen, dass der 12 V-Stromanschluss beim Abziehen des Zündschlüssels je nach Fahrzeugmodell nicht ausgeschaltet wird und das Gerät daher weiter in Betrieb bleibt. Gerät aus dem 12 V-Anschluss ziehen, wenn es abgeschaltet werden soll.
  - b) Oberseite des Geräts nicht abdecken, um eine optimale Luftreinigung zu gewährleisten.

**GARANTIE.** DIE GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG BLEIBT VON DIESER GARANTIE UNBERÜHRT. Auf Ihr RADARCAN® Produkt wird für die im Land des Produktkaufs geltende gesetzliche Gewährleistungszeit (siehe warranty.radarcancan.com). Sollte während der Garantiezeit ein auf fehlerhafte Herstellung oder Materialien zurückzuführender Produktmangel auftreten, übernimmt RADARCAN® die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. RADARCAN® übernimmt die Reparatur oder den Ersatz nur bei Vorlage eines Kassenzettels oder einer Rechnung, durch die nachgewiesen wird, dass der Tag der Inanspruchnahme der Gewährleistung in der Garantiezeit liegt. Produkte und/oder Produktteile, die Verschleiß unterliegen und aufgrund ihrer Art als Verschleißteile gelten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie erlischt, wenn der Mangel auf Schäden durch unsachgemäßen

Gebrauch oder unzureichende Pflege des Produkts verursacht oder wenn das Produkt durch nicht von RADARCAN® autorisierte Personen repariert oder verändert wurde. Für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Produkts hat sich der Benutzer genau an alle Anweisungen der Bedienungsanleitung zu halten und jede Handlung oder Nutzung zu unterlassen, die dort als unsachgemäß beschrieben oder vor der dort gewarnt wird. Die Garantie mancher Produkte unterliegt bestimmten Einschränkungen, zum Beispiel im Hinblick auf das verwendete Material. Die im konkreten Land des Produktkaufs eventuell geltenden Garantiebeschränkungen sind auf der Webseite warranty.radarcancan.com nachzulesen. Dort sind auch weitere Informationen zu den im jeweiligen Land des Produktkaufs geltenden Garantiebedingungen erhältlich. Weitere Fragen

werden auf support.radarcancan.com beantwortet.

### **NUTZUNGSBEDINGUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG.**

Die unsachgemäße Nutzung dieses Produkts kann zu unerwünschten Ergebnissen führen und sogar gegen die gesetzlichen Vorschriften des Vertriebslandes verstoßen. Das Gerät darf weder von Kindern noch von Erwachsenen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, sofern sie nicht von einem für ihre Sicherheit Verantwortlichen beaufsichtigt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Bitte lesen Sie vollständig die derzeit geltenden Nutzungsbedingungen und Haftungsbeschränkung im Abschnitt „Nutzungsbedingungen“ auf www.radarcancan.com durch.

# PURIFICATEUR DE L'AIR POUR VOITURE R-501

## MODE D'EMPLOI

Ce dispositif élimine les odeurs et apporte confort ambiant à l'intérieur du véhicule avec la technologie ION.EVO 2.0. Il s'agit de l'émission d'ions négatifs (malgré leur nom, ils sont les bénéfiques) afin de rétablir l'équilibre naturel de l'air, ce qui améliore notre bien-être. En même temps, cette technologie élimine (ou neutralise) les odeurs mauvaises sans les masquer et nettoie l'air des bactéries, des fumées, de la poussière, du pollen, et acariens en encourageant un meilleur confort ambiant.

- Sans produits chimiques ni recharges. Pratique, sûr et silencieux.
- Pour automobiles et caravanes.
- (\*) Durée 1.500 heures (2 ans en marche 2 h /jour).

1. Branchez le dispositif à la prise 12 V de la voiture.

2. Le léger voyant lumineux intégré s'allume alors pour indiquer qu'il fonctionne.

3. Conseils:

- a) Notez qu'en fonction du modèle de voiture, lorsque vous enlevez la clé de contact, la prise 12 V est toujours active et par conséquent, le dispositif reste en marche.
- b) Ne bloquez pas la partie supérieure du dispositif pour permettre la fonction de purification d'air.

**GARANTIE.** CETTE GARANTIE N'AFFECTE PAS VOS DROITS LEGAUX. Votre produit RADARCAN® est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pour la période de temps établie par la législation du pays et / ou l'état de la vente du produit (voir [warranty.radarcan.com](http://warranty.radarcan.com)). Si un défaut apparaît dans le produit causé par sa fabrication ou des matériaux défectueux alors il est sous garantie. RADARCAN® ne sera responsable de la réparation ou du remplacement que si la preuve d'achat valide (par exemple ticket) est présentée qui démontre que le jour de la demande de service est dans la période de validité de la garantie. La garantie ne couvre pas les produits et / ou parties de produits qui sont soumis à l'usure qui peuvent être considéré comme matériau qui se dégrade naturellement avec le temps. La garantie n'est pas valable si le défaut est dû aux dommages causés par une mauvaise utilisation

du produit ou un mauvais entretien, ou s'il a été réparé ou modifié par un personnel non autorisé par RADARCAN®. Pour une bonne performance du produit, l'utilisateur doit suivre strictement les instructions données dans le manuel de l'utilisateur, et éviter toute action ou utilisation décrite comme indésirable ou contraire aux avertissements dans ledit manuel d'utilisation. La garantie de certains produits peut être soumise à restrictions, par exemple, en fonction du type de matériau utilisé. Vous pouvez trouver toutes les restrictions à la garantie qui sont appliquées dans chaque pays ou état spécifique où le produit a été acheté sur la page Web: [warranty.radarcan.com](http://warranty.radarcan.com). Pour plus d'informations, s'il vous plaît lire les termes et conditions de cette garantie qui sera appliqué dans chaque état ou pays où le produit est acheté à: [warranty.radarcan.com](http://warranty.radarcan.com). Voir [support.radarcan.com](http://support.radarcan.com) en cas de doute.

**CONDITIONS D'UTILISATION ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ.** L'utilisation inappropriée de ce produit pourrait vous apporter des résultats inattendus. En outre, il pourrait constituer une violation des lois de votre pays. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou des capacités mentales réduites, ou ceux qui n'ont aucune expérience ou connaissance de son utilisation, sauf sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Lisez les conditions complètes d'utilisation et de limitation de la responsabilité à " Conditions d'utilisation " dans [www.radarcan.com](http://www.radarcan.com).



# PURIFICATORE ARIA PER AUTOMOBILE R-501

## ISTRUZIONI PER L'USO

L'apparecchio elimina gli odori e offre un gradevole comfort all'interno della propria auto. Per ottenere ciò, utilizza la tecnologia avanzata ION.EVO 2.0 basata sull'emissione di ioni negativi (che sarebbero vantaggiosi) per ristabilire l'equilibrio naturale dell'aria, migliorandone il nostro benessere. Allo stesso tempo, elimina i cattivi odori senza mascherarli e rende l'aria pulita e priva di batteri, fumo, polvere, polline e acari favorendo un maggior comfort.

- Non contiene prodotti chimici né ricambi. Pratico, sicuro, silenzioso e senza odori.
- Adatto l'uso in auto e roulotte.
- (\*) Durata 1.500 ore (2 anni usandoli 2 h / giorno).

1. Connetta il dispositivo con la presa di corrente 12 V dell'automobile.
2. Si accenderà la luce tenue incorporata, indicando così che è in funzione.
3. Consigli:
  - a) Tenga in considerazione che, a seconda del modello di automobile, quando toglie la chiave dell'accensione non si disconnette anche la presa di corrente da 12 V, per cui il dispositivo continua a funzionare.
  - b) Non ostruire la parte superiore del dispositivo per permettere il funzionamento di purificazione dell'aria.

**GARANZIA.** LA PRESENTE GARANZIA NON PREGIUDICA I DIRITTI LEGALI. Il prodotto RADARCAN® è garantito contro difetti di materiale o manodopera in base alla legislazione del paese di acquisto del prodotto (consultare warranty.radarcan.com). Se durante il periodo di garanzia compare qualche difetto sul prototipo dovuto a manodopera o materiali difettosi, RADARCAN® sarà responsabile per la riparazione o sostituzione del prodotto in questione. RADARCAN® sarà responsabile per la riparazione o sostituzione del prodotto solo nel caso in cui venga dimostrata una prova convincente; scontrino fiscale o fattura, che attesti che il giorno di reclamo del servizio rientra nel periodo di garanzia del prodotto. La garanzia non copre quei prodotti e/o parti dei prodotti che sono soggetti a usura, che possono essere considerati materiali di consumo per natura. La garanzia non è valida se il difetto

è dovuto a danni provocati da un uso improprio del prodotto o una cattiva manutenzione, oppure se è stato riparato o modificato da personale non autorizzato da RADARCAN®. Per un buon uso del prodotto, l'utente è tenuto a seguire rigorosamente le istruzioni del manuale, e astenersi da qualsiasi azione o uso descritto sopra come indesiderato o contro ciò che è previsto in questo manuale. La garanzia di questi prodotti è soggetta a restrizioni, per esempio in base al tipo di materiale utilizzato. È possibile consultare i limiti di garanzia, se del caso, che si applicano in ciascun paese in cui viene effettuato l'acquisto del prodotto, su warranty.radarcan.com. Per maggiori informazioni, è possibile leggere i termini e le condizioni di garanzia sul sito warranty.radarcan.com che si applicano in ciascun paese in cui viene effettuato l'acquisto del prodotto. In caso di dubbi o domande è possibile accedere a support.

radarcan.com.

**TERMINI DI UTILIZZO E LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ.** L'uso improprio del prodotto può portare a risultati che non sono quelli previsti. Potrebbe comportare anche la violazione delle leggi nel paese di commercializzazione. Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con questo prodotto. È possibile leggere i termini di utilizzo e le limitazioni di responsabilità aggiornati accedendo alle "Condizioni di Utilizzo" su [www.radarcan.com](http://www.radarcan.com).



---

radarcan.com //      

---

**radarcan**<sup>®</sup>

---

**T** +34 932 234 564

**W** radarcan.com

**📍** Radarcan, S.L.

Pje. Monserrat Isern, 1, P.I. Gran Vía Sur,  
E-08908 Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona, SPAIN)